|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q ੌ  ਔ  ау | W ੈ  ਐ  аи | E ਾ  ਆ  а долг. | R ੀ  ਈ  и долг. | T ੂ  ਊ  у долг. | Y ਬ б  ਭ бх | U ਹ х  ਙ  ṅa /ŋə/ | I ਗ г  ਘ гх | O ਦд  ਧ дх | P ਜдж  ਝ джх | [ ਡ d  ਢ dх | ] ਼  ਞ  ña /ɲə/ |
| A ੋ  ਓ  о | S ੇ  ਏ  е | D ੍  ਅ  а кр. | F ਿ  ਇ  и кр. | G ੁ  ਉ  у кр. | H ਪ п  ਫ пх | J ਰ р  ੜ р  цер. | K ਕ к  ਖ кх | L ਤ т  ਥ тх | ; ਚ ч  ਛ чх | ‘ ਟ t  ਠ tх | Enter |
| Z | X ੰ  ਂ  Назал. | C ਮ м  ਣ ɳ  Звонк.  носовой | V ਨ н | B ਵ в  ੲ ири  (и?) | N ਲ л  ਲ਼ лл | M ਸ с  ਸ਼ ш | , , | . . | / ਯ я | Shift | |

Жирным шрифтом выделены долгие (ударные) гласные:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Буквы русского  алфавита | Буквы алфавита гурмукхи | | | Клавиша на англ.  клавиатуре | |  | Звуки | | Примеры букв в слоге | |
| Гласные | краткая | | долгая | (1-Shift) | |  | краткий | долгий | С кратк. гл. | С долг. гл. |
| А | ਅ | | ਆ | D | E1 |  | а | **а** | ਕ ка | ਕਾ к**а** |
| И | ਇ | | ਈ | F1 | R1 |  | и | **и** | ਕਿ ки | ਕੀ к**и** |
| У | ਉ | | ਊ | G1 | T1 |  | у | **у** | ਕੁ ку | ਕੂ к**у** |
| О | ਓ | | | A1 | |  | о | | ਕੋ ко | |
| Е | ਏ | | | S1 | |  | е | | ਕੇ ке | |
| Ё | ਯੋ | | | /+A | |  | ё | | ਕਯੋ кьё | |
| Я | ਯ | | | / | |  | я | | ਕਯ кья | |
|  | | Дифтонги | | | | | | | | |
| -------------------- | ਐ | | | W1 | |  | аи | | ਕੈ к**аи** | |
| -------------------- | ਔ | | | Q1 | |  | ау | | ਕੌ к**ау** | |
|  | | Согласные | | | | | | | | |
| Б | ਬ | | | Y | |  | б | | ਬ ба ਬਾ б**а** ਬਿ би ਬੀ б**и** ਬੁ бу ਬੂб**у**  ਬੋ бо ਬੇ бе ਬੈ б**аи** ਬੌ б**ау** | |
| В | ਵ | | | B | |  | в | | ਵ ва ਵਾ в**а** ਵਿви ਵੀ в**и** вਵੁу ਵੂ в**у**  ਵੋ во ਵੇ ве ਵੈ в**аи** ਵੌ в**ау** | |
| Г | ਗ | | | I | |  | г | | ਗ га ਗਾг**а** ਗਿ ги ਗੀ г**и** ਗੁ гу ਗੂ г**у**  ਗੋ го ਗੇ ге ਗੈ г**аи** ਗੌ г**ау** | |
| Д | ਦ | | | O | |  | д | | ਦ да ਦਾ д**а** ਦਿ ди ਦੀд**и** ਦੁ ду ਦੂд**у**  ਦੋ до ਦੇ де ਦੈ д**аи** ਦੌ д**ау** | |
| Ж | --------------- | | | -------------- | |  | ----------------- | | ---------------------------------------------- | |
| З | ਸ਼ | | | M1 | |  | з | | ਸ਼ за ਸ਼ਾ з**а** ਸ਼ਿ зи ਸ਼ੀ з**и** ਸ਼ੁ зу ਸ਼ੂ з**у**  ਸ਼ੋ зо ਸ਼ੇ зе ਸ਼ੈ з**аи** ਸ਼ੌ з**ау** | |
| К | ਕ | | | K | |  | к | | ਕ ка ਕਾ к**а** ਕਿ ки ਕੀ к**и** ਕੁ ку ਕੂ **ку**  ਕੋ ко ਕੇ ке ਕੈ к**аи** ਕੌ к**ау** | |
| Л | ਲ | | | N | |  | л | | ਲ ла ਲਾ л**а** ਲਿ ли ਲੀ л**и** ਲੁ лу ਲੂл**у**  ਲੋ ло ਲੇ ле ਲੈ л**а**и ਲੌ л**а**у | |
| М | ਮ | | | С | |  | м | | ਮ ма ਮਾ м**а** ਮਿ ми ਮੀ м**и** ਮੁ му ਮੂм**у**  ਮੋ мо ਮੇ ме ਮੈ м**аи** ਮੌ м**ау** | |
| Н | ਨ | | | V | |  | н | | ਨ на ਨਾ н**а** ਨਿ ни ਨੀ н**и** ਨੁ ну ਨੂ н**у**  ਨੋ но ਨੇ не ਨੈ н**аи** ਨੌ н**ау** | |
| П | ਪ | | | H | |  | п | | ਪ па ਪਾ п**а** ਪਿ пи ਪੀ п**и** ਪੁ пу ਪੂ п**у**  ਪੋ по ਪੇ пе ਪੈ п**аи** ਪੌ п**ау** | |
| Р | ਰ | | | J | |  | р | | ਰ ра ਰਾ р**а** ਰਿ ри ਰੀ р**и** ਰੁ ру ਰੂ р**у**  ਰੋ ро ਰੇ ре ਰੈ р**аи** ਰੌ р**ау** | |
| С | ਸ | | | M | |  | с | | ਸ са ਸਾ с**а** ਸਿ си ਸੀ с**и** ਸੁсу ਸੂ с**у**  ਸੋ со ਸੇ се ਸੈ с**аи** ਸੌ с**ау** | |
| Т | ਤ | | | L | |  | т | | ਤ та ਤਾ т**а** ਤਿ ти ਤੀ т**и** ਤੁ ту ਤੂ т**у**  ਤੋ то ਤੇ те ਤੈ т**аи** ਤੌ т**ау** | |
| Ф | ਫ਼ | | | H1+] | |  | ф | | ਫ਼ фа ਫ਼ਾ ф**а** ਫ਼ਿ фи ਫ਼ੀ ф**и** ਫ਼ੁ фу ਫ਼ੂ ф**у**  ਫੋ਼ фо ਫੇ фе ਫੈ਼ ф**аи** ਫੌ ф**ау** | |
| Х | ਹ | | | U | |  | х | | ਹ ха ਹਾ х**а** ਹਿ хи ਹੀ **хи** ਹੁ ху ਹੂ х**у**  ਪੋ хо ਪੇ хе ਪੈ х**аи** ਪੌ х**ау** | |
| Ц | -------------------- | | | --------- | |  | -------------------- | | ------------------------------------- | |
| Ч | ਚ | | | ; | |  | ч | | ਚ ча ਚਾ ч**а** ਚਿ чи ਚੀ ч**и** ਚੁ чу ਚੂ ч**у**  ਚੋ чо ਚੇ че ਚੈ ч**аи** ਚੌ ч**ау** | |
| Ш | ਸ਼ | | | M1 | |  | ш | | ਸ਼ ша ਸ਼ਾ ш**а** ਸ਼ਿ ши ਸ਼ੀ ш**и** ਸ਼ੁшу ਸ਼ੂ ш**у**  ਸ਼ੋ шо ਸ਼ੇ ше ਸ਼ੈ ш**аи** ਸ਼ੌ ш**ау** | |
| Щ | ---------------- | | | ------------ | |  | ------------------- | | -------------------------------------- | |
|  | | Согласные, которых нет в русском алфавите | | | | | | | | |
| 1. dа | ਡ | | | [ | |  | похож на англ. d  кончик языка на альвеолах | | ਡ dа ਡਾ d**а** ਡਿ dиਡੀ d**и** ਡੁ dуਡੂ d**у**  ਡੋ dоਡੇ dеਡੈ d**аи**ਡੌ d**ау** | |
| 2.dха | ਢ | | | { | |  | dх | | ਢ dхаਢਾ dх**а** ਢਿdхиਢੀdх**и**ਢੁdхуਢੂdх**у**  ਢੋdхо ਢੇ dхе ਢੈ dх**аи** ਢੌ dх**ау** | |
| 3. джа | ਜ | | | P | |  | дж | | ਜ джаਜਾдж**а** ਜਿджи ਜੀдж**и** ਜੁджу ਜੂдж**у**  ਜੋджо ਜੇдже ਜੈ дж**аи** ਜੌ дж**ау** | |
| 4.бха | ਭ | | | Y1 | |  | бх | | ਭбха ਭਾбх**а** ਭਿбхи ਭੀбх**и** ਭੁбху ਭੂбх**у**  ਭੋбхо ਭੇбхе ਭੈбх**аи** ਭੌбх**ау** | |
| 5.гха | ਘ | | | I1 | |  | гх | | ਘгха ਘਾгх**а** ਘਿгхи ਘੀгх**и** ਘੁгху ਘੂгх**у**  ਘੋгхо ਘੇгхе ਘੈ гх**аи** ਘੌ гх**ау** | |
| 6.дха | ਧ | | | O1 | |  | дх | | ਧдха ਧਾдх**а**ਧਿдхи ਧੀдх**и** ਧੁдхуਧੂдх**у**  ਧੋдхо ਧੇдхе ਧੈдх**аи** ਧੌдх**ау** | |
| 7. кха | ਥ | | | K1 | |  | кх | | ਥкха ਥਾкх**а** ਥਿ кхи ਥੀкх**и** ਥੁкху ਥੂкх**у**  ਥੋ кхо ਥੇ кхе ਥੈ кх**аи** ਥੌ кх**ау** | |
| 8.пха | ਫ | | | H1 | |  | пх | | ਫпха ਫਾпх**а** ਫਿпхи ਫੀпх**и** ਫੁпхуਫੂпх**у**  ਫੋпхо ਫੇпхе ਫੈпх**аи** ਫੌпх**ау** | |
| 9.чха | ਛ | | | ;1 | |  | чх | | ਛчха ਛਾчх**а** ਛਿчхи ਛੀчх**и** ਛੁчху ਛੂчх**у**  ਛੋчхо ਛੇчхе ਛੈчх**аи** ਛੌчх**ау** | |
| 10. джха | ਝ | | | P1 | |  | джх | | ਝджха ਝਾджх**а** ਝਿджхи ਝੀджх**и** ਝੁджху ਝੂджх**у**  ਝੋджхо ਝੇджхе ਝੈджх**аи** ਝੌджх**ао** | |
| 11. тха | ਥ | | | L1 | |  | тх | | ਥ тхаਥਾтх**а** ਥਿтхи ਥੀ тх**и** ਥੁтху ਥੂтх**у**  ਥੋ тхоਥੇ тхе ਥੈ тх**аи** тх**ау**ਥੌ | |
| 12. tа | ਟ | | | ‘ | |  | t  (кончик языка на альвеолах) | | ਠ tа ਠਾ t**а** ਠਿ tи ਠੀ t**и** ਠੁ tу ਠੂ t**у**  ਠੋ tо ਠੇ tе ਠੈ t**аи** ਠੌ t**ау** | |
| 13. tха | ਠ | | | “ | |  | tх | | ਠtха ਠਾtх**а** ਠਿ tхи ਠੀ tх**и** ਠੁtхуਠੂtх**у**  ਠੋ tхо ਠੇ tхе ਠੈ tх**аи** ਟੌ tх**ау** | |
| 14.Няння | ਞ | | | } | |  | Нь (средняя часть языка соприкасается с [твёрдым нёбом](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D1%91%D0%B1%D0%BE)) | | ਞਾ ньа ਞਿ ньиਞੀ ньи ਞੁ ньуਞੂньу  ਞੋ ньо ਞੇнье ਞੈ ньаи ਞੌ ньау | |
| 15. Р | ੜ | | | J1 | |  | Церебральное «р» (кончик языка «смахивает крошку» с середины нёба. | | ੜ Ра ੜਾ Р**а**ੜਿ Ри ੜੀ Р**и** ੜੁ Руੜੂ **Ру**  ੜੋ Ро ੜੇ Реੜੈ Р**аи** ੜੌ Р**ау** | |
|  | | Надстрочные и подстрочные знаки | | | | | | | | |
| «типпи» | ੰ | | | X | |  | Назализация краткого неударного  гласного слышится как аМ, уМ, иМ и т.д. или  аН, иН, уН, и т.д. | | ਪੰਜਾਬ ПаНдж**а**б  ਚੰਨ чаНн \ਚੰਦ чаНд –луна  ਤੰਬਾਕੂ таМб**а**ку -табак | |
| “бинди” | ਂ | | | X1 | |  | назализация долгого гласного ( слышится как **а**М, **у**М, **и**М ит.д.  **а**Н, **и**Н,**у**Н **е**Н и т.д. | | ਵਾਗੂਂ в**а**г**у**М | |
|  | | *Примечание*: На практике вместо «типпи» часто используют «бинди» как для долгих, так и для кратких гласных. | | | | | | | | |